



## PROPOSTA EDUCATIVA PER TREBALLAR EN EL DIA

### INTERNACIONAL DE LA LLENGUA MATERNA

-21 DE FEBRER-

---

#### ÍNDEX

1. Introducció	2
2. Missatge de la directora de UNESCO	4
3. Article UNESCO	5
4. Proposta didàctica i enllaços d'Infantil- Primària.	7
5. Proposta didàctica i enllaços Secundària.	8
6. Xarxes socials	9





Benvolguts/des,

El dia 21 de febrer, és el dia Internacional de la Llengua Materna, aquest dia va ser proclamat per la UNESCO l'any 2000, i es celebra cada any en tot el món per promoure la diversitat lingüística i cultural, i el plurilingüisme.

Amb motiu d'aquest dia, es vol visibilitzar la gran diversitat lingüística que hi ha a Mataró, amb 102 nacionalitats que conviuen a la ciutat.

Setembre 2016	Total de població per nacionalitats	%de població estrangera	% població total
Marroc	8102	40,59	6.40
Xina	2531	12,68	2.00
Senegal	1475	7,39	1.17
Gàmbia	1188	5,95	0.90
Itàlia	637	3,19	0.50
Mali	599	3,00	0.47
Paraguai	398	1,99	0.31
Argentina	371	1,86	0.29
Colòmbia	340	1,70	0.27
Bolívia	333	1,67	0.26
Romania	307	1,54	0.24
R. Dominicana	249	1,25	0.20
Resta	3433	17,20	2,71
Total de població estrangera	19963	100	15,77
<b>Població</b>	<b>126607</b>		<b>100</b>

I en referència a les llengües de la ciutat, us mostrem un recull d'aquest any, tenint en compte que hi ha d'altres llengües que també parlen als països descrits.

PAÍS	Llengües
Marroc	Àrab (Darija) Amazig Tarifit Tachelhit (chelouj) Tamazig (sousí)
Xina	Xinès Mandarí Cantonès Xanghainès Qingtianès Wenzhounès Fuzhounès
Senegal	Wolof Francès Djola Fula Mandinga Serehule Bambara Dajenqué
Gàmbia	Wolof



	Anglès Djola Fula Mandinga Serehule
Itàlia	Italià Español
Mali	Bambara Fula Soninké Dogón Songhay Senufo
Paraguai	Español Guaraní
Argentina	Español
Colòmbia	Español
Bolívia	Español Aymara
Romania	Romanès
R. Dominicana	Español
Pakistan	Urdú Panjabi Paixú
Rússia	Rus
Alemania	Alemany

A més, molts dels ciutadants de diverses nacionalitats tenen com a segona llengua l'Anglès o el Francès.

Davant aquesta riquesa lingüística que podem tenir en el nostre centre educatiu, des del Pla Educatiu d'Entorn hem apostat per celebrar aquest dia, i us animem a fer-la visible, ja que la llengua materna és un factor important a tenir present educativament.

A continuació us deixem una sèrie de propostes d'activitats educatives i bones pràctiques que han fet en altres centres, per si us animeu a formar part de la celebració en aquest dia, ja sigui a escala d'una hora amb el grup classe, cicle, nivell, ...

De segur que els alumnes, famílies, mestres, professors i altres agents agrairan poder reflectir els seus orígens lingüístics a tots els companys de la comunitat educativa.

## **2. Missatge de la Directora General de la UNESCO que va publicar el curs passat, Irina Bokova.**



Missatge de la directora general de la UNESCO, Irina Bokova, amb motiu del Dia Internacional de la Llengua Materna, 21 de febrer de 2016

**El tema del Dia Internacional de la Llengua Materna de 2016 és "Educació de qualitat, llengua (llengües) d'instrucció i resultats de l'aprenentatge".**

Aquest tema posa en relleu la importància de les llengües maternes per a l'educació de qualitat i la diversitat lingüística a l'hora d'avançar en l'aplicació de la nova Agenda 2030 per al Desenvolupament Sostenible.

En l'Objectiu de Desenvolupament Sostenible 4, l'Agenda 2030 se centra en l'educació de qualitat i l'aprenentatge permanent per a tots perquè cada dona i cada home puguin adquirir les aptituds, els coneixements i els valors necessaris per arribar a ser tot el que desitgen i participar plenament en la societat. Això és especialment important per a les nenes i les dones, així com també per a les minories, els pobles indígenes i les poblacions rurals.

D'aquesta manera es reflecteix en el Marc d'Acció Educació 2030 de la UNESCO un full de ruta per a l'aplicació de l'Agenda 2030 en què es fomenta el ple respecte cap a l'ús de la llengua materna en l'ensenyament i l'aprenentatge, i la promoció i preservació de la diversitat lingüística. El plurilingüisme és essencial per a la consecució d'aquests objectius i per a l'assoliment de l'Agenda 2030 en el seu conjunt, tant pel que fa al creixement, l'ocupació i la salut com al consum i la producció sostenibles i el canvi climàtic.

La UNESCO atorga la mateixa importància a la promoció de la diversitat lingüística a Internet, donant suport als continguts locals pertinents i fomentant l'adquisició de competències bàsiques en matèria d'informació i mitjans de comunicació. A través del projecte Sistemes de Coneixement Locals i Indígenes, la UNESCO destaca la importància de les llengües maternes i locals com a mitjans per salvaguardar i compartir les cultures i els coneixements indígenes, que són grans pous de ciència. L'ús de les llengües maternes en el marc d'un enfocament plurilingüe és un component essencial de l'educació de qualitat, que és la base per apoderar les dones i els homes, i les seves societats .

Hem de reconèixer i promoure aquest potencial per a no deixar ningú endarrerit i per construir un futur més just i sostenible per a tothom.

**Irina Bokova**

### 3. Artícle UNESCO

Artículos de <http://www.un.org/es/events/motherlanguageday/>

El uso de las lenguas maternas en el marco de un enfoque plurilingüe es un componente esencial de la educación de calidad, que es la base para empoderar a las mujeres y a los hombres y a sus sociedades.»

*Extracto del mensaje de la Directora General de la UNESCO, Irina Bokova*



Primer día de clases para los alumnos de primer grado en Kosovo. Foto Genti Shkullaku/Banco Mundial.

## Tema de 2016: Educación de calidad, lengua(s) de instrucción y resultados del aprendizaje

Este tema pone de relieve la importancia de las lenguas maternas para la educación de calidad y la diversidad lingüística a la hora de avanzar en la aplicación de la nueva Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

En el [Objetivo de Desarrollo Sostenible 4](#), la Agenda 2030 se centra en la educación de calidad y el aprendizaje permanente para todos con objeto de que cada mujer y cada hombre puedan adquirir las aptitudes, los conocimientos y los valores necesarios para llegar a ser todo lo que desean y participar plenamente en la sociedad. Esto es algo especialmente importante para las niñas y las mujeres, así como para las minorías, los pueblos indígenas y las poblaciones rurales. Así se refleja en el Marco de Acción Educación 2030 de la UNESCO, una hoja de ruta para la aplicación de la Agenda 2030 en la que se fomenta el pleno respeto hacia el uso de la lengua materna en la enseñanza y el aprendizaje y la promoción y preservación de la diversidad lingüística.

El plurilingüismo es esencial para la consecución de estos objetivos y para el logro de la Agenda 2030 en su conjunto, desde lo relativo al crecimiento, el empleo y la salud hasta el consumo y la producción sostenibles y el cambio climático.

La UNESCO otorga la misma importancia a la promoción de la diversidad lingüística en Internet, apoyando los contenidos locales pertinentes y fomentando la adquisición de competencias básicas en materia de información y medios de comunicación. A través del proyecto Sistemas de Conocimiento Locales e Indígenas, la UNESCO destaca la



importancia de las lenguas maternas y locales como medios para salvaguardar y compartir las culturas y los conocimientos indígenas, que son grandes minas de sabiduría.

El uso de las lenguas maternas en el marco de un enfoque plurilingüe es un componente esencial de la educación de calidad, que es la base para empoderar a las mujeres y a los hombres y a sus sociedades. Debemos reconocer y promover este potencial para no dejar a nadie rezagado y construir un futuro más justo y sostenible para todos.

Sección de Servicios de Internet, Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas

#### **4. Propostes didàctiques Infantil- Primària**

- Escriure paraules amb totes les llengües que hi ha en el centre (t'estimo, hola, benvingut...), categorització global i universal.
- Lectura en veu alta de textos amb les diferents llengües.



- Tallers de grafia.
- Escriure frases fetes.
- Mapamundi de les diferents llengües.
- Cantar una cançó amb les llengües de l'aula.
- Que els alumnes siguin els que ensenyin peculiaritats de la seva riquesa lingüística.
- ....

EXPLICACIÓ	ENLLAÇ
Recollida internacional de contes tradicionals	Enllaç on es visualitza diversos contes <a href="https://www.youtube.com/watch?v=kaJHCIn8Ubk">https://www.youtube.com/watch?v=kaJHCIn8Ubk</a> aquest conte es pot visualitzar amb diferents llengües o fins a també e s pot treballar en les llengües de l'aula o del centre.
<b>ACTIVITAT CS:</b> Guia activitats didàctiques per fer a l'aula "Imatges I Estereotips", creat per Linguapax, és un recull d'exercicis i activitats relacionats principalment amb els àmbits de llengües i ciències socials, i pensats perquè l'alumnat reflexioni, opini i qüestionari quins són els estereotips que predominen en la nostra societat i quina és la millor manera de capgirar-los per afavorir actituds de respecte i tolerància, i sobretot donant importància a la riquesa de les diferències lingüístiques.	<a href="http://www.linguapax.org/wp-content/uploads/2015/03/imatges_estereotips_cat.pdf">http://www.linguapax.org/wp-content/uploads/2015/03/imatges_estereotips_cat.pdf</a>
Eina amb unitats didàctiques escrites amb diverses llengües per treballar coneixements amb vocabularis amb gran diversitat lingüística	<a href="http://xtec.gencat.cat/web/.content/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/0081/c4659e7a-f1bf-4ba1-a98d-7e19cae87016/manual_euromania.pdf">http://xtec.gencat.cat/web/.content/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/0081/c4659e7a-f1bf-4ba1-a98d-7e19cae87016/manual_euromania.pdf</a>
Cançó de Frozen en diferents llengües	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=OC83NA5tAGE">https://www.youtube.com/watch?v=OC83NA5tAGE</a>
Enllaç a la Biblioteca digital internacional	<a href="http://es.childrenslibrary.org/">http://es.childrenslibrary.org/</a>

## 5. Propostes didàctiques Secundària



- Escriure paraules amb totes les llengües que hi ha en el centre (t'estimo, hola, benvingut...)
- Lectura en veu alta de textos amb les diferents llengües.
- Tallers de grafia.
- Escriure frases fetes.
- Mapamundi de les diferents llengües.
- Cantar una cançó amb les llengües de l'aula.
- Enquesta per extreure la diversitat lingüística del centre.
- Gràfics de la diversitat lingüística en el centre.

EXPLICACIÓ	ENLLAÇ
Explicació breu del dia internacional de les llengües maternes	<a href="http://es.slideshare.net/biblioiesebre/dia-internacional-de-les-llenges-maternes">http://es.slideshare.net/biblioiesebre/dia-internacional-de-les-llenges-maternes</a>
Visualització dels següents vídeos per formular un debat.	Mi lengua materna es lo que me define <a href="https://www.youtube.com/watch?v=jDNgeU2mCol#t=101">https://www.youtube.com/watch?v=jDNgeU2mCol#t=101</a> Enseñanza en la lengua materna y una educación inclusiva <a href="https://www.youtube.com/watch?v=os5APolOJgl">https://www.youtube.com/watch?v=os5APolOJgl</a> ¡Los idiomas sí que cuentan! <a href="https://www.youtube.com/watch?v=DXfxRd71cKU">https://www.youtube.com/watch?v=DXfxRd71cKU</a>
Guia activitats didàctiques per fer a l'aula "Imatges i Estereotips", creat per Linguapax, és un recull d'exercicis i activitats relacionats principalment amb els àmbits de llengües i ciències socials, i pensats perquè l'alumnat reflexioni, opini i qüestionari quins són els estereotips que predominen en la nostra societat i quina és la millor manera de capgirar-los per afavorir actituds de respecte i tolerància, i sobretot donant importància a la riquesa de les diferències lingüístiques.	<a href="http://www.linguapax.org/wp-content/uploads/2015/03/imatges_estereotips_cat.pdf">http://www.linguapax.org/wp-content/uploads/2015/03/imatges_estereotips_cat.pdf</a>
Reportatge de Vilaweb on parla de l'estat de les llengües minoritàries.  Catàleg de les llengües del món	Reportatge <a href="http://www.vilaweb.tv/dia-internacional-de-la-llengua-materna">http://www.vilaweb.tv/dia-internacional-de-la-llengua-materna</a> Catàleg <a href="https://www.ethnologue.com/">https://www.ethnologue.com/</a>
Eina amb unitats didàctiques escrites amb diverses llengües per treballar coneixements amb vocabularis amb gran diversitat lingüística	<a href="http://xtec.gencat.cat/web/.content/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/0081/c4659e7a-f1bf-4ba1-a98d-7e19cae87016/manual_euomania.pdf">http://xtec.gencat.cat/web/.content/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/0081/c4659e7a-f1bf-4ba1-a98d-7e19cae87016/manual_euomania.pdf</a>
Cacera del tresor de Marta Fontseca	<a href="http://poster.4teachers.org/worksheet/view">http://poster.4teachers.org/worksheet/view</a>





	<a href="#">php?id=112121</a>
Idees d'altres centres educatius	Recull de frases fetes: <a href="https://vimeo.com/119542476">https://vimeo.com/119542476</a>
Enllaç a la Biblioteca digital internacional	<a href="http://es.childrenslibrary.org/">http://es.childrenslibrary.org/</a>

## **6.Xarxes socials**

S'activarà, a twitter, el hashtag **#Mataró+100llengües**, la finalitat serà en què la població de Mataró es faci una fotografia amb un cartell en què hi hagi escrita una paraula en una de les llengües maternes de la ciutat. Que millor oportunitat que reflectir les llengües del nostre centre.